

*D

354 Gar dirre worte hôre
kom Gawane in sîn ôre.
die rede lât sîn, als si nû stê,
nû hœret, wie ez der stat ergê:
5 ein **schifreht** wazzer vûr si vlôz
durch eine **brücke steinîn** grôz,
niht gein der viende want.
anderhalp was unverhert daz lant.
ein marschalch kom geriten sân.
10 vûr die **brücken** ûf den plân
nam er herberge wît.
sîn hêrre kom an **rehter** zît
unt ander, die dâ solden komen.
ich sagez iu, hât irs niht vernomen,
15 wer in des wirtes hilfê reit
unt wer durch in mit triwen streit.
Im kom von Brevigariez
sîn bruoder, **der herzoge** Marangliez.
durch den kômen zwêne ritter snel:
20 der werde kûnec Schirniel,
der truoc krône ze Lyrivoyrn,
als tet sîn bruoder ze Avendroyrn.
Dô die burgære **gesâhen**,
daz in helfe wolde nâhen,
25 daz ê des was ir aller rât,
daz dûhte si **dô ein** missetât.
- - -
- - -
der vûrste Lyppaut **dô** sprach:
"owê, daz Bearosche ie **geschach**,
daz ir porten suln vermûrt sîn!
30 wan swenne ich gein dem hêrren mîn

D

1 *Initiale D* **17** *Majuskel D* **23** *Majuskel D*

17 Brevigariez] Brevigariez D **18** Marangliez] Marangliez D
20 Schirniel] Scirniel D **27** Lyppaut] Lyppaut D **28** Bearosche]
Bearosce D

*m

gar dirre worte hôre
kam Gawane in sîn ôre.
die rede lât sîn, als si nû stê,
und hœret, wie ez der stat ergê:
5 ein **schifreht** wazzer vûr si vlôz
durch eine **brücke steinîn** grôz,
niht gegen der viende want.
anderhalp was unverhert daz lant.
ein marschalch kam geriten sân.
10 vûr die **brücke** ûf den plân
dô nam er herberge wît.
sîn hêrre kam an **rehter** zît
und ander, die dâ solten komen.
ich sage ez iu, habt irs niht venomen,
15 wer in des wirtes helfe reit
und wer durch in mit triuwen streit.
im kam von Brevigariez
sîn bruoder, **duc** Marangliez.
durch den kômen zwêne riter snel:
20 der werde kûnic Schirniel,
der truoc krône ze Lirwoin,
als tet sîn bruoder ze Avendroin.
Dô die burgære **sâhen**,
daz in helfe wolte nâhen,
25 daz ê des was ir aller rât,
daz dûhte si **dô ein** missetât,
ich meine, daz si dâ vor
vermûret heten ir tor.
der vûrste Lippout **dô selbe** sprach:
"ouwê, daz Bearosche ie **geschach**,
daz ir porte sullen vermûret sîn!
30 wand wenne ich gegen dem hêrren mîn

m n o

3 *Capitulumzeichen n* **23** *Initiale m n*

1 worte] worte worte o · hôre] here n **2** Gawane] gawan n gewan
o **3** nû stê] muste o **5** vlôz] floch o **6** brücke] stucce m brucke sie
o **8** unverhert] vnner hert m vnuereret o **10** brücke] burg n o
13 dâ] do m n o **14** sage] saggette m **15** helfe] helffes o **16** streit]
[reit]: streit o **17** im] Jn n · Brevigariez] brevigaries n brebigaries
o **18** duc Marangliez] dugmarangleis n dūg maranglies o **19** den]
den **kunig** m **20** Schirniel] scirniel m n o **21** Lirwoin] liriwum m
liriwoum n Lirwaimm o **22** tet] der n o · Avendroin] auendrom
m auendroum n anendromm o **25** ê des] e das m vor hin n (o)
26 dô] da m **27** Lippout] lipouat m lipaot n o · dô] om. n
o **28** Bearosche] bearosce m bearosc n brahosc o **29** porte] porten n

*G

gar dirre worte hôre
kom Gawan in sîn ôre.
die rede lât sîn, als si nû stê,
unde hoert **ouch**, wiez der stat ergê:
5 ein **schifreche** wazzer vûr si vlôz
durch eine **brücke steinîn** grôz,
niht gein der vînde want.
anderhalb was unverhert daz lant.
ein marschalc kom geriten sân.
10 vûr die **burc** ûf den plân
nam er herberge wît.
sîn hêrre kom an **rehter** zît
unde ander, die dâ solten komen.
ich sagez iu, habt irs niht vernomen,
15 **Wer** ins wirtes helfe reit
unde wer durch in mit triwen streit.
im kom von Brevegariez
sîn bruoder, **duc** Marangliez.
durch den kômen zwêne rîter snel:
20 der werde künic Tschirnel,
der truoc krône ze Liravoyrn,
als tet sîn bruoder ze Avendroyrn.
dô die burgære **sâhen**,
daz in helfe wolte nâhen,
25 daz ê des was ir aller rât,
daz dûhte si **dô** missetât.

der vürste Libaut **selbe** sprach:
"owê, daz Bearotsche ie **geschach**,
daz ir porten sulen vermüret sîn!
30 wan swenne ich gein dem hêrren mîn

G I O L M Q R Z Fr39

1 *Initiale* I O L Z Fr39 · *Capitulumzeichen* R 15 *Initiale* G I

1 gar] ÷ar O 2 Gawan] [g]: Gawan R [Gawam]: Gawan Z · sîn] om. Q 3 *Versfolge* 354.4-3 M · stê] stet I sten Q 4 unde] Nun Q · ouch] om. I O Q R · ergê] erget I 5 schifreche] shifrehez I schifrätich O 6 brücke steinîn] steinin brukke I steinbrugge L (Fr39) brucken steyn M bruce steine R 7 *Verfolge* 354.8-7 R · der] om. Q · vînde] wende L Fr39 vigenden R · want] hand R 8 unverhert] vngeuert her I 10 burc] brukke I (O) (M) (Q) (R) (Z) · den] dem Fr39 11 er herberge] irherberge M 12 hêrre kom] chomen was O · an rehter] ander rehten I 13 dâ] do Q Fr39 14 ich] Vnd Q · iu] om. M · hab] hap Q 15 Wer] Der I · reit] riet R 16 wer] om. Z · streit] strit R 17 Brevegariez] breuegariez I Brevegariez O Brevegariesz M breuegariez Q (R) Brenegariez Z 18 sîn] Dein Q · duc] cluc M dux Q herczog R :: Fr39 · Marangliez] marangliez G I manangliesz M maranglies Q (R) :: Fr39 19 durch den] Durch in L (Fr39) Da M 20 Tschirnel] Schirmel I tschirmel O tishirmel L schirinel M schirniel Q (R) Ischirviel Z shirniel Fr39 21 krône] om. O · ze Liravoyrn] zelirauoin I zelyravoyrn O zu lyravoÿn L zcu litavoyrn M zu lyravoyrn Q ze Lyravoin R (Z) :: oÿn Fr39 22 ze Avendroyrn] zeauentroin I zu Avendroyrn L zcu auendroyrn M (Fr39) zu Auendroin R zavendroin Z 23 dô] Da M R Z · sâhen] alle sahen I O L (M) Q Fr39 alle sagen Z 24 helfe] zu helfe L (Fr39) 25 des] da M 26 dô] do ein O L R Z Fr39 da eyn M doch eyn Q 27 Libaut] Lybavt O Z libaut L libayt M libant Q Lybant R · selbe] do G selben M selber Q 28 daz] das es Q R · Bearotsche] Bearotsch O L (M) (Fr39) bearotsche Q Bearoshe R · ie] daz ie O · geschach] gisach M 29 daz] Da Q · porten] borte G phorten M (Q) · sulen] sullet R 30 swenne] wenne L (M) (Q) (R) · gein dem] dein R

*T

Gar dirre worte hôre
kômen Gawan in sîn ôre.
dise rede lât sîn, als si nû stê,
nû hoeret, wiez der stat ergê:
5 ein **schifreche** wazzer vûr si vlôz
durch eine steinîn brücke grôz,
niht gegen der vînde want.
anderhalb was unverhert *daz lant*.
Sîn marschalc kom geriten sân.
10 vûr die **burc** ûf den plân
nam er herberge wît.
sîn hêrre kom an **der** zît
unde ander, die dâ solten komen.
ich sagez iu, habt irs niht vernomen,
15 wer in des wirtes helfe reit
unde wer durch in mit triuwen streit.
Im kom von Prevegariez
sîn bruoder Marangliez.
durch den kômen zwêne rîter snel:
20 der werde künec Tschirniel,
der truoc krône ze Lyrivoyrn,
als tet sîn bruoder zEvendroyrn.
Dô die burgære **alle sâhen**,
daz in helfe wolte nâhen,
25 daz ê des was ir aller rât,
daz dûhte si **ein** missetât.

Der vürste Lybaut **selbe** sprach:
"owê, daz **ich** Bearosch ie **gesach**,
daz ir porten suln vermüret sîn!
30 wan swenich gegen dem hêrren mîn

T V W

1 *Majuskel* T 9 *Initiale* T V 17 *Majuskel* T 23 *Majuskel* T 27 *Majuskel* T

2 kômen] Koment V Kam W 3 dise] Die V W · als si] als es W 4 nû] vnde V 6 *Vers* 354.6 *fehlt* (*Zeile ausgespart*) T · steinin brücke] brucken von stainen W 8 ander halb was vnerkant T · unverhert] verhert W 9 Sîn] Ein V W 12 an der] in rehter V (W) 13 dâ] do V W 14 sagz iu] sag eúchs W · irs] ir W 17 Prevegariez] prevegariez V preuagaries W 18 bruoder] bruder duc V · Marangliez] maranglies V W 20 Tschirniel] Schirniel T schirniel V schirmel W 21 Lyrivoyrn] lyrivoÿn V lyrwoÿn W 22 zEvendroyrn] Zevendôÿn T ze Auendroyrn V zu vendroyrn W 23 alle] also V 26 *nach* 354.26: Jch meine das sú do for / Vermvret hettent ir tor V · si] sv do V 27 Lybaut] lybot W · selbe] do selber V selber W 28 ich] om. V W · Bearosch] Bearotsc T bearotsche V betrosch W · gesach] geschach V W 29 porten suln] porte solte W 30 swenich] wenn ich W